

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU澳門特別行政區
第 14/2007 號行政法規REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

Regulamento Administrativo n.º 14/2007

提高面額為澳門幣一角及一元的硬幣的發行限量

Aumento do limite de emissão das moedas metálicas
de valor facial de dez avos e uma pataca

行政長官根據《澳門特別行政區基本法》第五十條(五)項，
經徵詢行政會的意見，制定本行政法規。

O Chefe do Executivo, depois de ouvido o Conselho Executivo, decreta, nos termos da alínea 5) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, para valer como regulamento administrativo, o seguinte:

第一條

貨幣的發行及數量

經五月六日第 34/91/M 號法令許可的面額為澳門幣一角及一元的硬幣的發行限量分別提高至四億枚及三億枚。

Artigo 1.º

Emissão de moedas e quantitativos

O limite de emissão das moedas metálicas de valor facial de dez avos e uma pataca, autorizado pelo Decreto-Lei n.º 34/91/M, de 6 de Maio, é aumentado, respectivamente, para quatrocentos milhões e trezentos milhões de unidades.

第二條

生效

Artigo 2.º

Entrada em vigor

本行政法規自公佈翌日起生效。

二零零七年七月二十五日制定。

O presente regulamento administrativo entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

Aprovado em 25 de Julho de 2007.

命令公佈。

Publique-se.

行政長官 何厚鏞

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第 220/2007 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 220/2007

鑑於判給澳門土木工程實驗室提供「氹仔客運碼頭連續澆注壁和柱子的監測系統」服務的執行期跨越一財政年度，因此必須保證其財政支付。

Tendo sido adjudicada ao Laboratório de Engenharia Civil de Macau, a prestação dos serviços de «Sistema de Monitorização das Paredes Moldadas e Pilares do Terminal Marítimo de Passageiros da Taipa», cujo prazo de execução se prolonga por mais de um ano económico, torna-se necessário garantir a sua cobertura financeira.

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第 6/2006 號行政法規第十九條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, o Chefe do Executivo manda:

一、許可與澳門土木工程實驗室訂立「氹仔客運碼頭連續澆注壁和柱子的監測系統」服務的執行合同，金額為\$ 892,500.00 (澳

1. É autorizada a celebração do contrato com o Laboratório de Engenharia Civil de Macau, para a prestação dos serviços de «Sistema de Monitorização das Paredes Moldadas e Pilares do Terminal Marítimo de Passageiros da Taipa», pelo montante de